TransAire™

part no.
5 min. 10008292
10 min. 10008293
10 min. 10083327
5 min less air 10067739
10 mn less air 10066740

5 & 10 minute escape hood respirators/ 5 Y 10 minutos respiradores de capucha para escaparse

instructions/instrucciones

⚠ WARNING

Read this manual carefully if you have or will have the responsibility for using or servicing the product. Like any complex piece of equipment, the TransAire 5 & 10 Minute Escape Hoods from MSA will perform as designed only if they are used and serviced according to the instructions. Otherwise, they could fail to perform as designed, and persons who rely on this product could sustain serious personal injury or death.

⚠ ADVERTENCIA

Lea cuidadosamente este manual si tiene o tendrá la responsibilidad de usar o mantener el producto. Como qualquiera pieza compleja de aparato, la TransAire 5 y 10 Minutos Capucha para Escaparse de MSA funcionará como está diseñada solamente si se usa y se mantiene según las instrucciones. Si no, podía fallar a funcionar como diseñado, y personas que dependen de este producto podían sufrir un serio daño personal o la muerte.

The warranties made by MSA with respect to the product are voided if the product is not serviced according to the instructions in this manual. Please protect yourself and your employees by following the instructions. Please observe the WARNINGS and CAUTIONS inside.

We encourage our customers to write or call for a demonstration of this equipment prior to use, or for any additional information relative to use or repairs. Call 1-800-MSA-2222 during regular working hours, or 1-800-MSA-5555 after working hours or during emergencies. See separate insert for NIOSH approval information.

Las guarantias de MSA con respecto al producto están anuladas si el producto no se mantiene según las instrucciones de este manual. Favor de protegerse y sus empleados por seguir las instrucciones. Por favor observe las advertencias y los avisos adentro. Animamos que nuestros clientes escribamos o nos llamemos por una demostración de este producto antes de usarlo, o por alguna información adicional sobre el uso o las reparaciones. Llame al 1-800-MSA-2222 durante las horas laborables regulares o 1-800-MSA-5555 después de las horas laborables o durante las emergencias. Vea el encarte separado para información de aprobación de NIOSH.

For More Information, call 1-800-MSA-2222 or Visit Our Website at www.MSAnet.com

MSA The Safety Company
MINE SAFETY APPLIANCES COMPANY
PITTSBURGH, PENNSYLVANIA, U.S.A. 15230

TAL 0110 (L) Rev. 2
© MSA 2010
Prnt. Spec. 10000005389 (A) Mat. 10008901
Doc. 10000002452

Contents/Special Instr./General Description

CONTENTS

NIOSH APPROVAL INFORMATION 2
SPECIAL USER INSTRUCTIONS 2
GENERAL DESCRIPTION 2
UNPACKING 2
DONNING THE ESCAPE HOOD 4
Donning the Carrier and Cylinder 4
Chest-Mounted 4
Hip-Mounted 4
Waist-Mounted 4
Donning the Apparatus Hood 6
WARNING 6
REMOVING AND MAINTAINING THE ESCAPE HOOD . 6
Cleaning and Disinfecting 8
WARNING 8
Component Inspection 10
WARNING 10
Reassembling the Escape Hood 14

NIOSH APPROVAL INFORMATION

Cautions and Limitations

J– Failure to use and maintain the product properly could result in injury or death.

M– All approved respirators shall be selected, fitted, used and maintained in accordance with MSHA, OSHA and other applicable regulations.

N– Never substitute, modify, add or omit parts. Use only exact replacement parts in the configuration as specified by the manufacturer.

O– Refer to User's Instructions, and/or maintenance manuals for information on use and maintenance of these respirators.

S– Special or critical user's instructions and/or specific use limitations apply. Refer to User's Instructions before donning.

SPECIAL USER INSTRUCTIONS

1. An adequate respiratory protection program must include knowledge of hazards, hazard assessment, selection of proper respiratory protective equipment, instruction and training in the use of equipment, inspection and maintenance of equipment, and medical surveillance. [See OSHA regulations, Title 29 CFR, Part 1910. 134]
2. This respirator will perform as designed only if used and maintained according to the manufacturer's instructions. The Program Administrator and the users must read and understand these instructions before trying to use or service this product. We encourage our customers to write or call for information on this product before using it.
3. This respirator may be used only after proper instruction and training in its use as specified in OSHA regulations [Title 29 CFR, Part 1910. 134].
4. This respirator may be worn for escape only from atmospheres which are immediately dangerous to life or health as defined in Title 42 CFR, Part 84, or from which the wearer cannot escape without the aid of a respirator. Under no circumstances should the respirator be used as an underwater device.
5. Approved for use at temperatures above 0°F.
6. To maintain NIOSH approval, the air used in the cylinder must meet the requirements of the Compressed Gas Association Specification G-7.1 for quality verification level (grade) D air or equivalent specifications. The cylinder shall meet applicable DOT specifications.
7. Wear impermeable protective clothing for exposure to gases or vapors which can poison by skin absorption.
8. Do not alter, modify, or substitute any components without the approval of the manufacturer. Alterations will void the NIOSH approval.
9. Inspect the respirator regularly and maintain it according to the manufacturer's instructions. Repairs must only be made by properly trained personnel.

GENERAL DESCRIPTION

Two respirators are described in this manual:
TransAire 5 Minute Escape Hood Respirator
TransAire 10 Minute Escape Hood Respirator
Both respirators from MSA are approved by the National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH) for use as an escape device from hazardous atmospheres, including those which are immediately dangerous to life or health (IDLH). An IDLH atmosphere is defined as:

> " ... conditions that pose an immediate threat to life or health or conditions that pose an immediate threat of severe exposure to contaminants, such as radioactive materials, which are likely to have adverse cumulative or delayed effects on health." [Title 42 CFR, Part 84, Subpart A, par. 84.2 (q)]."

TransAire Escape apparatus consist of a carrier containing a loose-fitting hood, a flow-control regulator and hose assembly, and an air cylinder and valve assembly. The TransAire 5 Minute Escape Hood Respirator air cylinder contains a 5-minute supply of air at FULL pressure (2216 psig). The TransAire 10 Minute Escape Hood Respirator air cylinder contains a 10-minute supply of air at FULL pressure (3000 psig).

There are **significant** differences between *ESCAPE* apparatus (like the TransAire) and self-contained breathing apparatus (SCBA).

5-Minute Escape Apparatus	10-Minute Escape Apparatus	SCBA
Air flows from cylinder to hood constantly until the cylinder is empty (5 minutes)	Air flows from cylinder to hood constantly until the cylinder is empty (10 minutes)	Air flows from cylinder to hood following user's breathing rate (30 min. to 60 min.)
No audible alarm when cylinder is nearly empty	No audible alarm when cylinder is nearly empty	Audible alarm warns user that cylinder is nearly empty
Loose-fitting hood	Loose-fitting hood	Tight-fitting pressure-demand facepiece. Service time: 30 to 60 minutes (depends on model).

Comparison: TransAire Escape Apparatus vs Self-Contained Breathing Apparatus (SCBA)

The apparatus can be worn on the chest, hip or waist, and may be carried into or stored in an area that may be potentially hazardous. The hood is designed to be a reservoir of breathing air. It is not designed to provide splash protection

Contenido/Descripción General

CONTENIDO

INFORMACIÓN DE APROBACIÓN DE NIOSH 3
INSTRUCCIONES ESPECIALES DEL USARIO 3
DESCRIPCIÓN GENERAL 3
COMO DESHACER. 5
COMO PONERSE LA CAPUCHA PARA ESCAPARSE . . 5
Como Ponerse el Portador y el Cilindro 5
Soporte de Pecho 5
Soporte de Cadera 5
Soporte de Cintura 5
Como Ponerse la Capucha del Aparato 7
ADVERTENCIA 7
COMO QUITARSE Y MANTENER LA CAPUCHA PARA ESCAPARSE 7
Limpiar y Desinfectar 9
ADVERTENCIA. 9
Inspección del Componente 11
ADVERTENCIA 11
Como Montar de Nuevo la Capucha para Escaparse .13

INFORMACIÓN DE APROBACIÓN DE NIOSH

Avisos y Restricciones

J– El uso y mantenimiento inapropiado de este producto puede causar alguna lesión o la muerte.

M– Todos los respiradores aprobados tienen que ser seleccionados, ajustados, usados y con el mantenimiento adecuado de acuerdo con las normas MSHA, OSHA, y otros reglamentos aplicables.

N– Nunca sustituya, modifique, agrague, u omita partes. Use únicamente las refracciones exactas en la configuración como se específica por el fabricante.

O– Consulte las instrucciones del usario y/o el manual del mantenimiento para obtener más información sobre el uso y mantenimiento de estos respiradores.

S– Emplean las instrucciones especiales o criticales del usario y/o limitaciones específicas del uso. Refiérase a las Instrucciones del Usario antes de ponerselo.

INSTRUCCIONES ESPECIALES DEL USARIO

1. Un programa apropiado de protección respiratoria tiene que incluir el conocimiento de los peligros, la evaluación de peligros, la selección del propio equipo protector respiratorio, instrucción y formación en el uso del equipo, inspección y mantenimiento del equipo y vigilancia medical. [Vea las reglas de OSHA, Título 29 CFR, Parte 1910. 134 (b) (1).]
2. Este respirador trabajará como está diseñado solamente si se usa y se mantiene según las instrucciones del fabricante. El administrador del programa y los usarios tienen que leer y entender estas instrucciones antes de usar o mantener este producto. Animamos que nuestros clientes escriban o nos llamen para información sobre este producto antes de usarlo.
3. Este respirador se puede usar solamente después de instrucción y capacitación en el uso como se específica en las reglas de OSHA [Título 29 CFR, Parte 1910. 134 (b) (3)].
4. Este respirador se puede llevar para escaparse solamente de atmósferas que inmediatamente están peligrosas a la vida o la salud como se define en Título CFR, Parte 84 o de las que el usario no se puede escapar sin la ayuda de un respirador. Nunca use el respirador como un aparato submarino.
5. Aprobado para usar a temperaturas arriba de 0°F.
6. Para mantener el aprobado de NIOSH, el aire usado en el cilindro tiene que cumplir con los requisitos de Compressed Gas Association Specification G-7.1 para el nivel de verificación de calidad (grado) aire D o especificaciones aplicables de DOT.
7. Llévese impermeable ropa protectiva para exposición a gases o vapores que pueden envenenar por absorción de piel.
8. Nunca cambie, modifique, o sustituya cualquier componente sin el consentimiento del fabricante. La modificación invalidará el aprobado de NIOSH
9. Examine con regularidad el respirador y manténgalo según las instrucciones del fabricante. Las reparaciones se deben ser arreglado solamente por personal bien capacitado.

DESCRIPCIÓN GENERAL

Dos respiradores se describen en este manual:

TransAire 5 Minutos Respirador de Capucha para Escaparse

TransAire 10 Minutos Respirador de Capucha para Escaparse

Ambos los respiradores de MSA son aprobados por el National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH) para usar como un aparato para escaparse de las atmósferas peligrosas, inclusive las que están inmediatamente peligrosas a la vida o la salud (IDLH). Una atmósfera IDLH se define como:

> "... condiciones que plantean una amenaza inmediatamente de una exposición severa a contaminantes como materias radioactivas que pudiera tener adversos efectos o retardados en la salud." [Título 42 CFR, Parte 84. Subparte A, par. 84.2 (q)]."

El aparato TransAire consiste de un portador que contiene una capucha suelta, un regulador de control de corriente y montaje de manga, y un cilindro de aire y un montaje de válvula. El cilindro de aire del TransAire 5 Minutos Respirador de Capucha para Escaparse contiene un suministro de 5 minutos de aire a TODA presión (2216 psig). El cilindro de aire del TransAire 10 Minutos Respirador de Capucha para Escaparse contiene un suministro de 10 minutos a TODA presión (3000 psig).

Hay una diferencia **importante** entre un aparato para *ESCAPARSE* (como el TransAire) y un aparato de respiración completo en sí (SCBA).

or withstand exposure to direct flame or high heat.

UNPACKING

When you receive the apparatus, inspect it to be sure it has not been damaged in shipment. In may cases, you will not be the first to handle the apparatus. So, check that it is assembled correctly. Check the air cylinder to be sure it is FULL. The pressure gauge should read 3000 psi at 70°F for the 10-minute unit and 2216 for the 5-minute unit.

DONNING THE TRANSAIRE ESCAPE HOOD

Note

The cylinder may be worn three ways: Chest-mounted, hip-mounted, or waist-mounted.

To Don the Cylinder and Carrier

1. Chest-Mounted:
   a. Check that the strap hook is attached to the bottom D-ring.
   b. Adjust the carrier strap to fit comfortably over your head.
   c. Slip the strap over your head so that it rests on the back of your neck.

2. Hip-Mounted:
   a. Adjust the carrier strap so that it is fully extended.
   b. Attach the strap hook to the D-ring.
   c. Slip one arm into the strap. Place the strap over your head and rest it on your shoulder.

3. Waist-Mounted (using the optional shoulder strap):
   a. Attach the shoulder strap to the top D-rings.

   b. Remove the carrier strap from the D-ring and adjust the strap to its full length.
   c. Don the shoulder strap. Pull the adjusting strap for a snug, comfortable fit.
   d. Attach the carrier strap hook to the D-ring and adjust the strap to your waist size.

Como Ponerse La Capucha Para Escaparse

El Aparato para Escaparse de 5-Minutos	El Aparato para Escaparse de 10-Minutos	SCBA
El aire corre del cilindro a la capucha constantemente hasta vaciar el cilindro (5 minutos)	El aire corre del cilindro a la capucha constantemente hasta vaciar el cilindro (10 minutos)	El aire corre del cilindro a la capucha según la razón de respiración del usario (30 minutos a 60 minutos)
No hay alarma oíble cuando el cilindro está casi vacío	No hay alarma oíble cuando el cilindro está casi vacío	Alarma oíble le avisa al usario que el cilindro está casi vacío
Tiene capucha suelta	Tienne capucha suelta	Tiene apretada pieza facial de presión de la demanda Tiempo de Servicio: 30 a 60 minutos (depende del model)

Comparación: El TransAire Aparato para Escaparse contra un Aparato de Respiración Completo en Sí (SCBA).

El aparato se puede llevar en el pecho, la cadera, o la cintura y se puede llevar en o guardar en una área en que puede estar peligrosa en potencia. La capucha está diseñada para ser un depósito de aire de respiración. No está diseñada para proporcionar protección contra las salpicaduras o resisitirse a la exposición a las llamas directas o lo caliente alto.

COMO DESHACER

Cuando recibe el aparato, revíselo para asegurarse que no se haya averiado durante el transporte. En muchos casos, no estará el primero a manejar el aparato. Por eso, asegúrese que esté montado correctamente. Compruebe el cilindro de aire para asegurarse que esté lleno. El calibrador de presión debe leer 3000 psi a 70°F para el aparato de 10-minutos y 2216 para el aparato de 5 minutos.

COMO PONERSE LA CAPUCHA PARA ESCAPARSE TRANSAIRE

Nota

El cilindro se puede llevar de 3 maneras: soporte de pecho, soporte de cadera, o soporte de cintura.

Para Ponerse el Cilindro y el Portador

1. Soporte de Pecho
   a. Compruebe que la correa con corchete esté sujetado (en la parte inferior) al anillo en D
   b. Ajuste la correa de llevar para sentir cómodamente sobre la cabeza.
   c. Pase la correa sobre la cabeza así que se apoya detrás del cuello.

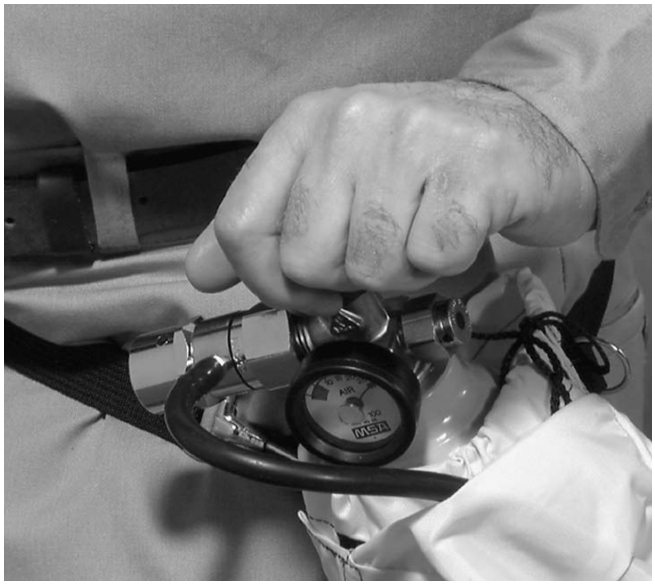
2. Soporte de Cadera:
   a. Ajuste la correa de llevar así que está extendida completamente.
   b. Sujete la correa con corchete al anillo en D.
   c. Pase un brazo en la correa. Ponga la correa sobre la cabeza y apóyela en el hombro.

3. Soporte de cintura (usando la hombrera opcional):
   a. Sujete la hombrera a los anillos en D de arriba.

Donning/Removing the Escape Hood

To Don the Apparatus Hood:

1. Open the cylinder valve all the way (1½ full turns counterclockwise).



2. Pull the hook-and-loop strip and pull the pouch cover out away from the carrier. Grasp the hood from the pouch and listen for the sound of air rushing inside the hood.
3. Stretch the neck band with both hands and pull the hood over your head so that the regulator hose is at the front.

Note

For the drawstring hood, pull the elastic drawstring down from your neck. Grasp the cord lock and slide it up to tighten the hood around your neck. Release the drawstring. Adjust the fit around your neck to obtain a seal and adjust for comfort.

4. Make sure there is nothing (such as clothing or hair) between the neck band and your neck to prevent a good seal.
5. Exit to a safe atmosphere — Immediately!

⚠ WARNING

This apparatus is designed to supply air for no more than 5 or 10 minutes. Do not remain in the hazardous atmosphere. Leave immediately and return to a safe atmosphere. Remove the hood when air flow stops. The rushing sound will stop, and the hood will begin to collapse around your head. Failure to follow this precaution may result in serious personal injury or death by suffocation.

REMOVING THE TRANSAIRE ESCAPE HOOD

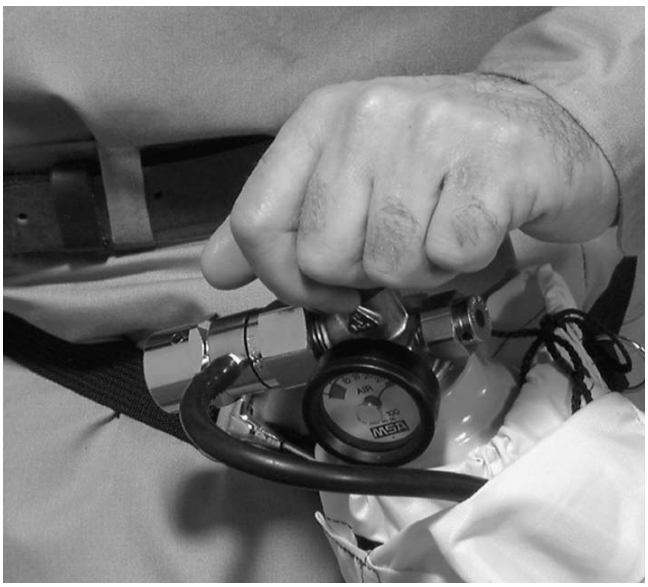
To Remove the Hood:

1. Stretch the neck band with both hands and pull the hood up over your head.
2. Close the cylinder valve.
3. Remove the shoulder strap (and waist strap if used).

b. Aparte la correa de llevar del anillo en D y ajuste la correa al largo máximo.
c. Póngase la hombrera. Ajuste la correa así que se sienta ajustado y cómodo.
d. Sujete la correa de llevar con corchete al anillo en D y ajuste la correa a la talla de cintura.

Como Ponerse el Aparato de Capucha.

1. Abra la válvula del cilindro totalmente (1½ vueltas completas en sentido contrario al de las agujas del reloj.)



2. Jale la tira de presión y saque la cubierta de la bolsa del portador. Agarre la capucha de la bolsa y esté atento esperando oir el sonido de aire corriendo dentro de la capucha.
3. Estire la tira del cuello con las dos manos y jale la capucha pasandola sobre la cabeza así que la manga del regulador está en la parte delantera.

Nota

Para la capucha con cordón, baje el cordón de elástico del cuello. Agarre la cerradura de la cuerda y súbala para apretarse la capucha alrededor del cuello. Relaje el cordón. Ajústelo hasta se sienta cómodo y para cerrrar bien.

4. Asegurarse que no haya nada (como la ropa o el pelo) entre la tira del cuello que puede impedir una buena junta.
5. Salga a una atmósfera segura—inmediatamente!

MAINTAINING THE ESCAPE HOOD

OSHA regulations (29CFR, Part 1910.134) require that the user establish a maintenance program. This program must include cleaning and disinfecting, component inspection, and replacement of worn or damaged parts. See the parts list for correct replacement part numbers.

Cleaning and Disinfecting

Depending on the cleaning policy adopted, either a designated person or the user should clean the apparatus. ANSI suggests that users should be trained in the cleaning procedure. Prepare the apparatus for cleaning and sanitizing as follows:

⚠ WARNING

Inspect the apparatus after it has been cleaned and disinfected. Be careful that you do not breathe or touch the contaminant in handling the apparatus or its parts. Use equipment designed to protect you from the specific contaminant. Failure to follow this precaution may result in exposure to the contaminant, and cause serious personal injury or death.

1. Make sure that the cylinder valve is fully closed.
2. Remove excess contaminant from the apparatus.
3. Unscrew the hose nut and pull the hose fitting out of the hood inlet.

4. Remove the muffler from the hood.
5. Unscrew and remove the pressure regulator from the cylinder valve.

6. Untie the retaining cord to open the cylinder carrier and remove the air cylinder.
7. Add one package of Cleaner Disinfectant Liquid or a mild cleaning solution to a gallon of warm water (maximum temperature 120°F).
8. Submerge the hood and carrier in the cleaning solution and scrub gently until they are clean.
9. Rinse both hood and carrier thoroughly in plain, warm water (maximum temperature 120°F), then air dry. If not rinsed thoroughly, Cleaner Disinfectant Liquid may irritate your skin.

⚠ CAUTION

Do not force-dry with heat. Temperatures above 120°F may distort or damage parts of this apparatus. The hood is plastic and may be scratched if rubbed with coarse dry cloth or paper towels.

10. Use a damp cloth or sponge saturated in Cleaner Disinfectant Liquid to clean the muffler, muffler cover, diffuser, hood hose, pressure regulator, cylinder valve and air cylinder clean.
11. When they have dried, reinstall the muffler, diffuser, and muffler cover in the hood. Ensure that the muffler cover is installed and pointed up at approximately 45 degrees left or right of center.

Como Mantener La Capucha De Escaparse

⚠ ADVERTENCIA

Este aparato está diseñado a suministrar el aire para no más que 5 o 10 minutos. No se quede en la atmósfera peligrosa. Salga inmediatamente y vuelva a una atmósfera segura. Quítese la capucha cuando para el corriente del aire. El sonido de la ráfaga de aire parará y la capucha empezará plegarse alrededor de la cabeza. No seguir esta precaución puede resultar en un serio daño personal o la muerte por asfixia.

COMO QUITARSE LA CAPUCHA PARA ESCAPARSE TRANSAIRE

Para Quitarse la Capucha:

1. Estire la tira del cuello con las dos manos y levante la capucha de la cabeza.
2. Cierre la válvula del cilindro.
3. Quítese la hombrera (y la de la cintura si usado).

COMO MANTENER LA CAPUCHA DE ESCAPARSE

Las normas de OSHA (29CFR, Parte 1910.134) requieren que el usario establezca un programa de mantenimiento. Este programa tiene que incluir la limpieza y desinfectando, la inspección del componente, y la devolución de las partes gastadas o dañas. Vea la lista de partes para números correctos de partes de sustitución.

Limpiar y Desinfectar

Depende del sistema que acepta, una persona designada o el usario debe limpiar el aparato. ANSI aconseja que los usarios se deben entrenar en el procedimiento de limpieza. Prepare el aparato para limpiar y desinfectar como el siguiente:

⚠ ADVERTENCIA

Examine el aparato después de limpiarlo y desinfectarlo. Cuidado ni tocar ni respirar el contaminante cuando maneja el aparato o las partes. Use el equipo diseñado para protegerse del contaminante específico. No seguir esta precaución puede resultar en la exposición al contaminante, y causar en serio daño personal o la muerte.

1. Asegúrese que la válvula del cilindro esté cerrada completamente.
2. Quite el contaminante exceso del aparato.
3. Desatornille la tuerca de la manga y jale el mobilario de la manga fuera de la entrada de la capucha.

4. Quite el mofle de la capucha.
5. Desatornille y quite el regulador de presión de la válvula del cilindro.

6. Desate el cordón de contención para abrir el portador del cilindro y quite el cilindro de aire.
7. Añada un paquete de Cleaner Disinfectant Liquid o una solución suave de a un galón de agua tibio (temperatura máxima 120°F).
8. Hunda la capucha y el portador en la solución de limpieza y fruegue suavemente hasta están limpios.
9. Aclare cuidadosamente ambos la capucha y el portador en agua sencillo y tibio (temperatura máxima 120°F), entonces seque al aire. Si no aclara cuidadosamente, el Cleaner Disinfectant Liquid puede irritar el piel.

Maintaining the Escape Hood

Component Inspection (After Cleaning and Disinfecting)

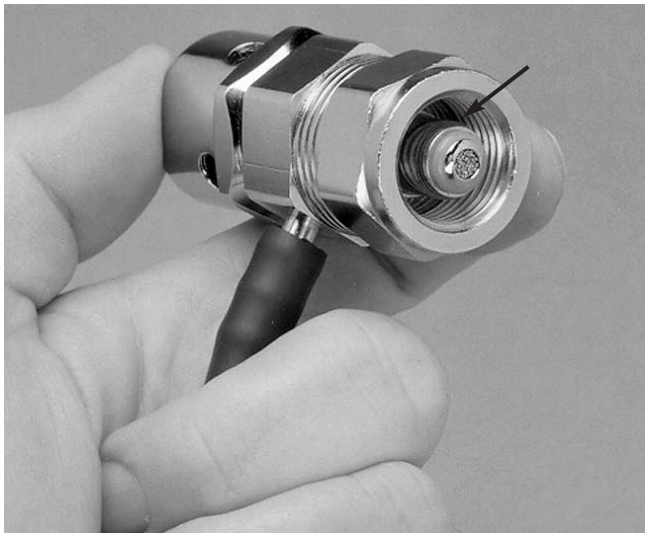
1. Inspect the Hood
   a. Look for tears, holes, cuts, and abrasions.

   b. Check the hood to be sure you can see clearly through it.
   c. Check the elastic neck band for breaks. Stretch and release it. The neck band must spring back easily.
   d. Check the hood inlet:
      - Check that no parts are broken or missing.
      - The cover must be intact and the diffuser and muffler must be in place.

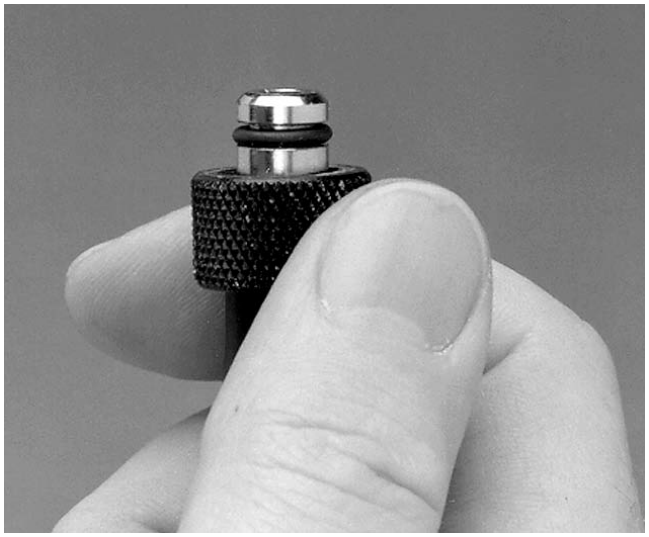
⚠ WARNING

Do not use the apparatus if any parts are damaged or missing. The apparatus is used to sustain life in hazardous atmospheres. Failure to follow this precaution may result in serious personal injury or death.

2. Inspect the Regulator and Hose
   a. Look for cuts, cracks or other damage.



   b. Check to be sure there is an O-ring on the regulator inlet.



   c. Check to be sure there is an O-ring on the nipple on the hood end of the hose.
3. Inspect the Carrier (and Optional Shoulder Strap, if provided)
   a. Look for tears, cuts and abrasions.
   b. Check the straps and strap hardware:
      - All D-rings and the strap hooks must be present and undamaged.

Como Mantener La Capucha De Escaparse

⚠ PRECAUCIÓN

No seque a la fuerza con calor. Las temperaturas más altas de 120°F puede deformar o estropear algunas partes del aparato. La capucha es plástica y se puede arañar si se frota con seco papel basto o las toallitas de papel.

10. Use un paño húmedo o esponja saturada en el Cleaner Disinfectant Liquid para limpiar el mofle, la cubierta del mofle, el difundir, la manga de capucha, el regulador de presión, la válvula del cilindro, y el cilindro de aire.
11. Cuando han secado, reinstale el mofle, el difundir, y la cubierta del mofle en la capucha. Asegúrese que la cubierta del mofle, se instale y se apunte arriba aproximadamente a los 45 grados a la izquierda o a la derecha del centro.

Inspección del Componente (Después de Limpiar y Desinfectar)

1. Examine la capucha
   a. Busque rasgones, agujeros, cortes, y abrasiones.

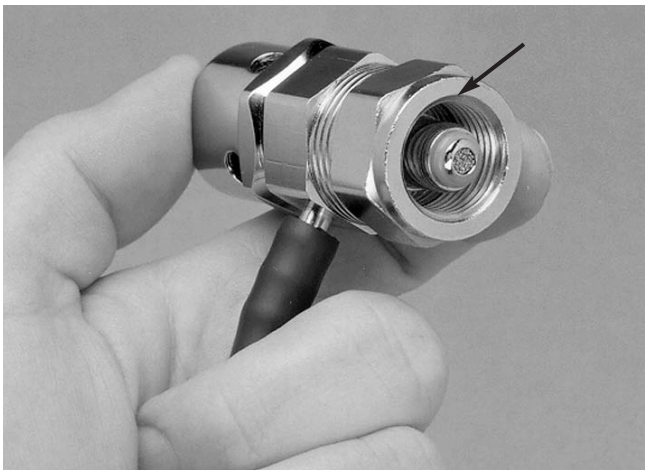
   b. Compruebe la capucha para asegurarse que pueda ver claramente por ella.
   c. Compruebe la tira del cuello elástico para aberturas. Estirela y aflojela. La tira de cuello debe echarse atrás en su lugar fácilmente.
   d. Compruebe la entrada de la capucha:
      - Compruebe que no haya partes rotas o perdidas.
      - La cubierta debe ser integra y el difundir y el mofle deben estar en su lugar.

⚠ ADVERTENCIA

No use el aparato si algunas partes están rotas o perdidas. El aparato se usa para sustentar la vida en las atmósferas peligrosas. No seguir esta precaución puede resultar en un serio daño personal o la muerte.

2. Examine el Regulador y la Manga
   a. Busque cortes, rajas u otro daño.

   b. Compruebe para asegurarse que haya un anillo en O en la entrada del regulador.



   c. Compruebe para asegurarse que haya un anillo en O en el pezón en el extremo de la capucha de la manga.
3. Examine el portador (y la hombrera opcional, si proporcionó).
   a. Busque rasgones, cortes, y abrasiones.
   b. Compruebe las correas y materiales de las correas:
      - Todos anillos en D y los corchetes de las correas deben estar presentes y sin daño.

Maintaining the Escape Hood

- Check that the adjusting buckle slides easily, allowing full adjustment of the strap.

4. Inspect the Cylinder Valve
   a. Look for broken or bent parts on the handwheel and pressure gauge.
   b. Open and close the valve to be sure it works properly.
   c. Inspect the pressure gauge:
      - The lens must not be cracked or broken.
      - The gauge face must be visible without distortion.
      - The gauge needle must operate.

5. Inspect the cylinder at least monthly or before each use, to be sure it is FULL (2216 or 3000 psi on the pressure gauge).

Hood Packing Instructions for TransAire Apparatus

1. Lay the hood flat and fold in thirds lengthwise.

2. Fold the top third of the hood over.).

3. Put the hood inlet assembly outside of the hood.
4. Place the hood into the pouch on the carrier by first inserting the tube into the pouch, followed by the folded hood. Leave the hood inlet assembly exposed.

Como Mantener La Capucha De Escaparse

- Compruebe que la hebilla de ajuste mueva fácilmente para ajuste completo de la correa.

4. Examine la Válvula del Cilindro
   a. Busque las partes rotas o torcidas en la rueda de mano y el calibrador de presión.
   b. Abra y cierre la válvula para asegurarse que funcione correctamente.
   c. Examine el calibre de presión:
      - El lente no debe tener rajas o estar roto.
      - La cara del calibrador debe estar visible sin deformación.
      - La aguja del calibrador tiene que funcionar.
5. Examine el cilindro mensualmente por lo menos o antes de cada uso para asegurarse que esté lleno (2216 o 3000 psi en el calibrador de presión).

Instrucciones para Empacar el Aparato TransAire

1. Deje la capucha plana y doblela en tercios a lo largo.

2. Doble el tercer más alto de la muceta.

3. Ponga el montaje de la entrada de capucha afuera de la capucha.
4. Ponga la capucha en la bolsa en el portador por primero introduciendo el tubo en la bolsa, entonces la capucha doblada. Deje desabrigado el montaje de la entrada de capucha.

Como Remontar la Capucha de Escaparse:

1. Compruebe para asegurarse que haya un anillo en O en la entrada del regulador. Ensarte el regulador de presión en la válvula del cilindro y aprete con una llave de tuerca adecuada.

Maintaining the Escape Hood

Reassembling the Escape Hood:

1. Check to be sure there is an O-ring in the regulator inlet. Thread the pressure regulator on to the cylinder valve and tighten with a suitable wrench.

2. Place a full air cylinder in the carrier and tie the opening closed around the cylinder neck.
3. Check to be sure there is an O-ring on the hood hose nipple.
4. Thread the hose nut on the hood inlet and hand-tighten only.

5. Install the hood hose and hood in the pocket. Close the hook-and-loop strip.
6. Place the apparatus in its storage location, ready for use.

Component Inspection (At Least Monthly)

1. Check the cylinder. It must be full (gauge reads 2216 or 3000 psi).
2. Remove the hood and hose. Check for holes, cuts, or other damage.
3. Crack the cylinder valve for a few seconds to make sure air flows to the hood. Close the valve tightly.
4. Fold the hood and place it and the hose into the pocket. Close the hook-and-loop strip on the pocket.

TransAire 5-Minute Escape Hood Replacement Parts List

Part No.	Description
484351	TransAire 5-Minute Escape Hood
10008298	Cylinder with valve assembly
10008294	Nylon carrier assembly 5-minute
10012530	Plastic case (for carrying or wall-mounting)
	Standard Parts
10008297	Pressure regulator (less hose)
485654	Hood hose
485653	Hood inlet assembly kit
484350	Hood (less inlet assembly)
474929	Wide shoulder strap (optional)
633549	O-ring (cylinder valve)
66835	O-ring (hood inlet)
484056	Teflon hood Std.
10008302	Large hood

TransAire 10-Minute Escape Hood Replacement Parts List

484351	TransAire 10-Minute Escape Hood
10008299	Cylinder with valve assembly
10008295	Nylon carrier
10012530	Carrying case

Como Mantener La Capucha De Escaparse

2. Ponga un cilindro de aire lleno en el portador y aprete cerrada la abertura alrededor del cuello del cilindro.
3. Compruebe para asegurarse que haya un anillo en O en el pezón de la manga de la capucha.
4. Ensarte la tuerca de la manga en la entrada de la capucha y aprete solamente por mano.

5. Instale la manga de capucha y la cupucha en el bolsillo. Cierre la tira de presión.
6. Ponga el aparato en su locación de almacenaje, listo para usar.

Inspección del Componente (A Lo Menos Mensualmente)

1. Compruebe el cilindro. Tiene que estar lleno (el calibrador lee 2216 0 3000 psi).
2. Quite la capucha y la manga. Compruebe para cortes, rajas u otro daño.
3. Abra un poco la válvula del cilindro por pocos segundos para asegurarse que el aire corra a la capucha.
4. Doble la capucha y póngala y la manga en el bolsillo. Cierre la tira de presión en el bolsillo.

TransAire Capucha de Escaparse de 5-Minutos
Lista de Partes de Sustitución

Parte Número	Descripción
484351	TransAire Respirador de Capucha para Escaparse de 5-Minutos
10008298	Cilindro con montaje de válvula
10008294	Montaje de portador de 5-minutos de nilón
10012530	Cajón plástico (para llevar o montar en pared)

Partes Normales

10008297	Regulador de presión (menos la manga)
485654	La manga de capucha
485653	El equipo de montaje de la entrada de capucha
484350	La capucha (menos el juego de armar de la entrada)
474929	El tirante del hombro ancho (opcional)
633549	El anillo en O (válvula del cilindro)
66835	El anillo en O (la entrada de la capucha)
484056	La capucha de teflón (parte normal)
10008302	La capucha grande

TransAire Capucha de Escaparse de 10-Minutos
Lista de Partes de Sustitución

484351	TransAire capucha para escaparse de 10-minutos
10008299	Cilindro con montaje de válvula
10008295	Portador de nilón
10012530	Cajón de llevar

For More Information, call 1-800-MSA-2222 or Visit Our Website at www.MSAn

MSA
The Safety Company

MINE SAFETY APPLIANCES COMPA
PITTSBURGH, PENNSYLVANIA, U.S.A. 152